

**KINGDOM OF BELGIUM**

Краљевина Белгија - Royaume de Belgique - Koninkrijk België

**FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)**

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

**VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF MEAT PRODUCTS TO  
THE REPUBLIC OF SERBIA**Ветеринарско уверење за извоз производа од меса у Републику Србију  
Certificat vétérinaire pour l'exportation de produits à base de viande vers la République de Serbie  
Veterinair certificaat voor de export van vleesproducten naar de Republiek Servië

Cert.Nr. / Број уверења :

1. **Exporting Country / Земља извозница / Pays exportateur / Land van verzending:** **BELGIUM / BELGIQUE / BELGIE**
2. **Competent Authority / Надлежни орган / Autorité compétente / Bevoegde overheid:** **FASFC / AFSCA / FAVV**
3. **Identification of the meat products / Идентификација производа од меса / Identification des produits à base de viande / Identificatie van de vleesproducten:**
- 3.1. **Indicate the species of origin of the meat(s) used in the meat product (animal species) / Навести врсту од које потиче месо коришћено у производу од меса (врста животиње) / Indiquer l'espèce d'origine des viandes utilisées dans les produits à base de viande (espèce animale) / Vermeld de soort van oorsprong van het in de vleesproducten gebruikte vlees (diersoort):**
- 3.1.1. **Domestic species / Домаће врсте / Espèce domestique / Gedomesticeerde soort:**
- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Bovine animals / Говеда / Bovins / Runderen:</b> | <b>Ovine animals / Овце / Ovins / Schapen:</b>       | <b>Caprine animals / Козе / Caprins / Geiten:</b> |
| <b>Porcine animals / Свиње / Porcins / Varkens:</b> | <b>Equidae / Копитари / Equidés / Paardachtigen:</b> | <b>Poultry / Живина / Volailles / Pluimvee:</b>   |
- 3.1.2. **Farmed game / Фармска дивљач / Gibier d'élevage / Gekweekt wild:**
- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Biungulates (other than swine) / Папкари (изузев свиња) / Biongulés (autres que porcs) / Tweehoevigen (andere dan varkens):</b> | <b>Swine / Свиње / Porc / Varkens:</b>   | <b>Birds / Птице / Oiseaux / Vogels:</b> |
| <b>Rabbits / Кунићи / Lapins / Konijnen:</b>   | <b>Other leporidae / Друге лепориде / Autres léporidés / Andere leporidae:</b> |  |
- 3.2. **Description of the meat product / Опис производа од меса / Description du produit à base de viande / Beschrijving van het vleesproduct:**
- 3.3. **Type of packing / Начин паковања / Type d'emballage / Type verpakking:**
- 3.4. **Number of pieces or packages / Број комада или пакета / Nombre d'unités ou d'emballages / Aantal verpakkingseenheden:**
- 3.5. **Net weight / Нето тежина / Poids net / Nettogewicht:**
- 3.6. **Production date / Датум производње / Date de production / Productiedatum:**

Cert.Nr. / Број уверења :

**3.7. Required storage and transport temperature /**

Потребна температура складиштења и транспорта /  
Température de stockage et de transport requise /  
Vereiste temperatuur tijdens opslag en vervoer:

**Ambient /**

Просторије /

Ambiante /

Omgevingstemperatuur:

**Chilled /**

Расхлађено /

Réfrigération /

Gekoeld:

**Frozen /**

Замрзнуто /

Congélation /

Bevroren:

**4. Origin of the meat products / Порекло производа од меса / Origine des produits à base de viande / Oorsprong van de vleesproducten:**

**Name, address and approval number of the approved manufacturing plant /**

Име, адреса и одобрени извозни број одобреног производног објекта /

Nom, adresse et numéro d'agrément de l'usine de fabrication agréée /

Naam, adres en erkenningsnummer van de erkende productie-inrichting:

**5. Destination of the meat products / Одредиште производа од меса / Destination des produits à base de viande / Bestemming van de vleesproducten:**

**5.1. Name and address of consignor /**

Име и адреса извозника /

Nom et adresse de l'expéditeur /

Naam en adres van de verzender:

**5.2. Name and address of consignee /**

Име и адреса примаоца /

Nom et adresse du destinataire /

Naam en adres van de bestemming:

**5.3. Place of loading /**

Место утовара /

Lieu de chargement /

Laadplaats:

**5.4. Place of destination /**

Место одредишта /

Lieu de destination /

Bestemming:

**5.5. Means of transport (Type and identification)<sup>(1)</sup> /**

Превозно средство (Врста и идентификација)<sup>(1)</sup> /

Moyen de transport (type et identification)<sup>(1)</sup> /

Vervoermiddelen (type en identificatie)<sup>(1)</sup>:

**6. Animal health attestation / Потврда о здравственом стању животиња / Attestation de santé animale / Verklaring inzake diergezondheid:**

**I, the undersigned official veterinarian, certify that /**

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, потврђујем да /

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que /

Ik, de ondergetekende, officiële dierenarts verklaar hierbij dat:

**6.1. The meat product contain the following meat constituents and meets the criteria indicated below /**

Производ од меса садржи следеће месне састојке и задовољава доле наведене критеријуме /

Les produits à base de viande contiennent les composants de viande ci-dessous et répondent aux critères indiqués ci-dessous /

De vleesproducten de volgende vleesbestanddelen bevatten en voldoen aan de hierna vermelde criteria:

<b>6.1.1.</b> <b>Species / Врста /</b> Espèce / Soort:	<b>6.1.2.</b> <b>Treatment / Третман /</b> Traitement / Behandeling:	<b>6.1.3.</b> <b>Origin / Порекло /</b> Origine / Oorsprong:

Cert.Nr. / Број уверења :

Species / Врста / Espèce / Soort:

**Insert the code for the relevant species of meat where BOV = domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus* and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (*Ovis aries*) and goats (*Capra hircus*); EQI = domestic equidae (*Equus caballus*, *Equus asinus* and their crossbreeds); POR = domestic porcine animals (*Sus scrofa*); RAB = rabbits; PFG = domestic poultry and farmed feathered game; RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds; WLP = wild leporidae; WGB = wild trophy birds /**

Додати код за врсте меса, где је BOV = домаћа говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus* и укрштене врсте); OVI = домаће овце (*Ovis aries*) и козе (*Capra hircus*); EQI = домаћи копитари (*Equus caballus*, *Equus asinus* и њихови хибриди), POR = домаће свиње (*Sus scrofa*); RAB = кунићи; PFG = домаћа живина и фармска перната дивљач; RUF = фармске дивље животиње осим свиња и копитара; RUW = дивље, неприпитомљене животиње осим свиња и копитара; SUW = дивље неприпитомљене свиње; WLP = дивље лепориде; WGB = дивље трофејне птице /

Insérer le code pour l'espèce de viande pertinente : BOV = bovins domestiques (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus* et leurs croisements); OVI = ovins (*Ovis aries*) et chèvres (*Capra hircus*) domestiques; EQI = équidés domestiques (*Equus caballus*, *Equus asinus* et leurs croisements); POR = porcins domestiques (*Sus scrofa*); RAB = lapins; PFG = volailles domestiques et gibier d'élevage à plumes; RUF = animaux d'élevage non domestiques autres que suidés et solipèdes; RUW = animaux sauvages non domestiques autres que suidés et solipèdes; SUW = suidés sauvages non domestiques; EQW = solipèdes sauvages non domestiques; WLP = léporidés sauvages; WGB = oiseaux sauvages de trophée /

Vermeld de code van de relevante vleessoorten met BOV = gedomesticeerde runderen (*bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalus*, en kruisingen daarvan); OVI = gedomesticeerde schapen (*Ovis aries*) en geiten (*Capra hircus*); EQI = gedomesticeerde paardachtigen (*Equus caballus*, *Equus asinus* en kruisingen daarvan); POR = gedomesticeerde varkens (*Sus scrofa*); RAB = konijnen; PFG = gedomesticeerd pluimvee en gekweekt vederwild; RUF = andere gekweekte niet-gedomesticeerde dieren, dan varkens en eenhoevigen; RUW = andere wilde niet-gedomesticeerde dieren dan varkens en eenhoevigen; SUW = wilde niet-gedomesticeerde varkens; EQW = wilde niet-gedomesticeerde eenhoevigen; WLP = wilde leporidae; WGB = wilde trofeevoegels.

Treatment / Третман / Traitement / Behandeling:

**A = No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for the meat product. However, the meat must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to the export of fresh meat /**

Нема захтева за достизање минималне температуре или употребе другог поступка, ради постизања здравствених захтева за производ од меса. Ипак, месо мора бити подвргнуто таквом поступку да на пресеку нема карактеристике свежег меса, такође, свеже месо мора испунити здравствене захтеве за извоз свежег меса /

Aucune température minimale spécifique ou autre traitement n'est établi pour le produit à base de viande à des fins de santé animale. Néanmoins, la viande doit avoir subi un traitement tel que sa surface de coupe à cœur permet de constater la disparition des caractéristiques de viande fraîche et la viande doit également satisfaire aux conditions sanitaires applicables aux exportations de viande fraîches /

Er is geen welbepaalde minimumtemperatuur of andere behandeling vastgelegd voor het vleesproduct met het oog op de diergezondheid. Het vlees moet echter een zodanige behandeling hebben ondergaan dat het snijvlak ervan niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het vlees moet ook voldoen aan de diergezondheidsvoorschriften die gelden voor de uitvoer van vers vlees.

**Specific treatment regimes / Специфичан начини обраде / Modes de traitement spécifiques / Specifieke behandelwijzen:**

**B = Treatment in a hermetically sealed container to an Fo value of three or more /**

Поступак за херметички затворену конзерву до постизања Fo вредности од три или више /

Traitement dans un conteneur fermé hermétiquement à une valeur Fo de trois ou plus /

Behandeling in een hermetisch gesloten container tot een Fo-waarde van drie of meer.

**C = A minimum temperature of 80°C which must be reached throughout the meat during the processing of the meat product /**

Минимална температура од 80°C, мора се постићи у месу током обраде производа од меса /

Une température minimale de 80°C qui doit être atteinte en tout point de la viande au cours de la préparation du produit à base de viande /

Een minimumtemperatuur van 80°C die overall in het vlees moet worden bereikt tijdens de verwerking van het vleesproduct.

**D = A minimum temperature of 70°C which must be reached throughout the meat during the processing of meat products, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics /**

Минимална температура од 70°C која се мора постићи у месу током обраде производа од меса, или за сирову шунку (пршут) поступак се састоји од природне ферментације и зрења, који није краћи од девет месеци и резултира следећим карактеристикама /

Une température minimale de 70°C qui doit être atteinte sur toute la viande lors de la préparation des produits à base de viande ou, pour le jambon cru, un traitement consistant en la fermentation naturelle et la maturation durant au moins neuf mois et induisant les caractéristiques suivantes /

Een minimumtemperatuur van 70°C die overall in het vlees moet worden bereikt tijdens de verwerking van de vleesproducten, of voor rauwe ham, een behandeling die bestaat uit een natuurlijke gisting en rijping gedurende niet minder dan negen maand en die aanleiding geeft tot de volgende kenmerken:

- **Aw value of not more than 0,93 /**  
AW (активност воде), вредност не виша од 0,93 /  
une valeur Aw ne dépassant pas 0,93 /  
een Aw-waarde van niet meer dan 0,93;
- **pH value of not more than 6,0 /**  
pH вредност не виша од 6,0 /  
une valeur de pH ne dépassant pas 6,0 /  
een pH-waarde van niet meer dan 6,0.

**E = In the case of 'biltong' type products, a treatment to achieve /**

У случају врсте производа од сушеног меса („билтонг“ тип производа), поступком мора да се достигне /

Dans le cas de produits de type 'biltong', un traitement pour atteindre /

In het geval van producten van het type 'biltong', een behandeling met het oog op het bereiken van:

- **Aw value of not more than 0,93 /**  
AW (активност воде), вредност не виша од 0,93 /  
une valeur Aw ne dépassant pas 0,93 /  
een Aw-waarde van niet meer dan 0,93;
- **pH value of not more than 6,0 /**  
pH вредност не виша од 6,0 /  
une valeur de pH ne dépassant pas 6,0 /  
een pH-waarde van niet meer dan 6,0.

**F = A heat treatment ensuring that a centre temperature of at least 65°C is reached for a period of time as necessary to achieve a pasteurisation value (pv) equal to or above 40 /**

Поступак топлотне обраде који осигурава да у центру буде достигнута температура од најмање 65°C, кроз временски период потребан да се достигне вредност пастеризације (pv) једнака или изнад 40 /

Un traitement thermique garantissant qu'une température à coeur d'au moins 65°C a été atteinte pendant une durée telle que nécessaire en vue d'atteindre une valeur de pasteurisation (pv) supérieure ou égale à 40 /

Een warmtebehandeling die ervoor zorgt dat een kerntemperatuur van ten minste 65°C wordt bereikt tijdens een duur die noodzakelijk is om een pasteurisatiewaarde (pv) van 40 of meer te halen.

**6.2. In the case of fresh meat from domestic bovine, ovine, caprine, porcine or soliped animals and wild boars /**

У случају свежег меса домаћих говеда, оваца, коза, свиња или копитара и дивљих свиња /

Dans le cas des viandes fraîches de bovins, d'ovins, de caprins, de porcins domestiques ou de solipèdes et de sangliers /

In het geval van vers vlees van runderen, schapen, geiten, gedomesticeerde varkens of eenhoevigen en everzwijnen:

**Meets animal health requirements /**

Задовољава услове здравља животиња /

Les exigences de santé animale sont respectées /

Aan de volgende diergezondheidsvoorschriften tegemoet gekomen wordt:

**6.2.1. fresh meat must originate from animals which have remained for at least three months prior to the slaughter, or since birth in the territory of exporting country or in part thereof /**

Свеже месо мора бити од животиња које су провеле најмање три месеца пре клања или ако су млађе од три месеца, од рођења, на територији или делу територије земље извознице /

les viandes fraîches doivent provenir d'animaux qui ont séjourné pendant au moins trois mois avant l'abattage ou depuis leur naissance sur le territoire du pays exportateur ou dans une partie de celui-ci /

het verse vlees moet afkomstig zijn van dieren die gedurende ten minste drie maand voor het slachten of sinds hun geboorte verbleven hebben op het grondgebied van het uitvoerende land of in een deel daarvan;

- 6.2.2. which has, for the last 12 months, been free from the following diseases to which the animals from which the meat originates from are susceptible: rinderpest, foot and mouth disease, African swine fever, enterovirus-encephalomyelitis (Teschén disease) /**  
која је током последњих 12 месеци била слободана од следећих болести на које су животиње, од којих месо потиче пријемчиве и то: говеђа куга, слинавка и шап, Афричка куга свиња, заразна узетост свиња (Тешенска болест) /  
qui était indemne, au cours des 12 derniers mois, des maladies suivantes : peste bovine, fièvre aphteuse, peste porcine africaine, encephalomyélite à entérovirus (maladie de Teschen) /  
dat gedurende de laatste 12 maand vrij was van de volgende ziekten waarvoor de dieren, waarvan het vlees afkomstig is, vatbaar zijn: runderpest, mond- en klauwzeer, Afrikaanse varkenspest, enterovirus-encephalomyelitis (besmettelijke varkensverlamming, Teschen);
- 6.2.3. in which, for the last 12 months, no vaccination against the diseases mentioned under 6.2.2., to which the animals from which the meat originates are susceptible, has been carried out /**  
на којој није спроведена вакцинација у току последњих 12 месеци против болести споменутих под 6.2.2., на које су животиње од којих месо потиче пријемчиве /  
pour lesquels aucune vaccination n'a été administrée, au cours des 12 derniers mois, contre les maladies mentionnées au point 6.2.2., susceptibles de toucher les animaux dont proviennent les viandes /  
waar in de laatste 12 maand niet werd gevaccineerd tegen de in 6.2.2. vermelde ziekten waarvoor de dieren waarvan het vlees afkomstig is, vatbaar zijn;
- 6.2.4. in which, for the last 12 months, no classical swine- fever has been detected /**  
на којој у последњих 12 месеци није појаве класичне куге свиња /  
pour lesquels aucune peste porcine classique n'a été détectée au cours des 12 derniers mois /  
waar in de laatste 12 maand geen klassieke varkenspest werd vastgesteld.
- 6.3. In the case of fresh meat from soliped animals /**  
У случају свежег меса копитара /  
Dans le cas de viande fraîche provenant de solipèdes /  
In het geval van vers vlees van eenhoevigen:
- 6.3.1. fresh meat was obtained from animals which come from the territory where, in the place of origin and around which, within a radius of 10km there has been no case /outbreak of African horse sickness and glanders during the last 40 days /**  
Свеже месо потиче од животиња које су боравиле на територији где за последњих 40 дана у самом месту порекла животиња и у кругу од 10 км није било случајева/избијања Афричке куге коња и сакагије/  
la viande fraîche est issue d'animaux qui proviennent du territoire où, dans le lieu d'origine et autour de celui-ci, il n'y a pas eu, dans un rayon de 10 kms, de cas/foyer de peste équine et de morve au cours des 40 derniers jours /  
het verse vlees is verkregen van dieren die afkomstig zijn van het grondgebied waar op de plaats van oorsprong en in een straal van 10 km daarrond geen geval/uitbraak van Afrikaanse paardenpest en kwade droes is voorgekomen in de laatste 40 dagen.
- 6.4. In the case of fresh meat from domestic poultry, farmed feathered game and wild trophy birds /**  
У случају свежег меса домаће живине, фармске пернате дивљачи и дивљих трофејних птица /  
Dans le cas de viande fraîche de volailles domestiques, de gibier d'élevage à plumes et d'oiseaux sauvages de trophée /  
In het geval van vers vlees van gedomesticeerd pluimvee, gekweekt vederwild en wilde trofeevogels:
- 6.4.1. fresh meat was obtained from animals which come from the territory where, before and during slaughter and for the previous two months, there have been no outbreaks of Fowl cholera, avian influenza or Newcastle disease within a radius of 30 km /**  
Свеже месо потиче од животиња које су боравиле на територији где за последњих 2 месеца у самом месту порекла животиња и у кругу од 30 км пре и за време клања животиња није владала колера живине, класична куга живине и атипична куга живине /  
la viande fraîche est issue d'animaux qui proviennent du territoire où, avant et durant l'abattage et au cours des deux mois précédents, aucun foyer de choléra aviaire, d'influenza aviaire ou de maladie de Newcastle n'a été observé dans un rayon de 30 km /  
het verse vlees werd verkregen van dieren die afkomstig zijn van het grondgebied waar voor en tijdens het slachten en in de twee maanden daarvoor geen uitbraken zijn voorgekomen van vogelcholera, aviaire influenza of ziekte van Newcastle binnen een straal van 30 km.
- 6.5. In the case of fresh meat from domestic rabbits and wild leporidae /**  
У случају свежег меса домаћих кунића и дивљих лепорида /  
Dans le cas de viande fraîche provenant de lapins domestiques et de léporidés sauvages /  
In het geval van vers vlees van gedomesticeerde konijnen en wilde leporidae:

- 6.5.1 fresh meat was obtained from animals which come from the territory where during the last 40 days no animal health restriction for viral haemorrhagic disease, tularaemia and myxomatosis have been applied /**  
Свеже месо потиче од животиња које су су боравиле на територији на којој за последњих 40 дана није било забрана због вирусне хеморагијске болести, туларемије и миксоматозе /  
la viande fraîche est issue d'animaux qui proviennent du territoire où, au cours des 40 derniers jours, aucune restriction de santé animale n'a été appliquée pour la maladie hémorragique virale, la tularémie et la myxomatose /  
het verse vlees is verkregen van dieren die afkomstig zijn van het grondgebied waar in de laatste 40 dagen geen enkele beperking op het vlak van diergezondheid van kracht was voor de virale hemorragische ziekte, tularemie en myxomatose.

**7. Public health attestation / Потврда о здравственој исправности / Attestation de santé publique / Verklaring inzake volksgezondheid:**

**I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that /**

Ja, доле потписани овлашћени ветеринар овиме потврђујем да /  
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que /  
Ik, de ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar hierbij dat:

- 7.1. The meat used for the production of meat products has been obtained from animals originating from places which have been, prior to and at the time of slaughter, free from infectious diseases that could be transmitted by this consignment /**  
месо употребљено за производњу производа од меса је добијено од животиња, које потичу из места, која су пре и за време клања, била слободна од заразних болести које би се овом пошиљком могле пренети /  
Les viandes entrant dans la production des produits à base de viande sont issus d'animaux qui proviennent de lieux qui, avant et au moment de l'abattage, étaient indemnes de maladies infectieuses susceptibles d'être transmises par cet envoi /  
Het vlees dat gebruikt is voor de productie van vleesproducten werd verkregen van dieren die afkomstig zijn van plaatsen die voor en tijdens het slachten vrij waren van infectieuze ziekten die door deze zending kunnen worden overgebracht.
- 7.2. The meat has been obtained from animals which have been examined prior to and after slaughter and found to be healthy, and the meat fit for human consumption /**  
месо потиче од животиња, које су прегледане пре и после клања и нађене здравим, а месо употребљиво за исхрану људи /  
La viande est issue d'animaux qui ont été examinés avant et après l'abattage et ont été déclarés sains, et sont propres à la consommation humaine /  
Het vlees werd verkregen van dieren die voor en na het slachten werden onderzocht en gezond werden bevonden en het vlees geschikt is voor menselijke consumptie.
- 7.3. The meat products and canned meat products were produced in registered export establishments which are under regular veterinary sanitary control /**  
Производи од меса и производи од меса у конзервама произведени су у објектима регистрованим за извоз, који су под сталним ветеринарско-санитарним надзором /  
Les produits à base de viande et les produits à base de viande en conserve ont été produits dans des établissements enregistrés pour l'exportation et faisant l'objet d'un contrôle sanitaire vétérinaire régulier /  
De vleesproducten en de ingeblikte vleesproducten werden vervaardigd in voor de export geregistreerde inrichtingen die onder geregeld veterinair sanitair toezicht staan.
- 7.4. The meat used for the production of meat products has been obtained from animals which had been slaughtered in registered export slaughterhouses /**  
месо употребљено за производњу производа од меса потиче од животиња које су заклане у клиницама регистрованим за извоз /  
La viande entrant dans la production des produits de viande est issue d'animaux qui ont été abattus dans des abattoirs enregistrés pour l'exportation /  
Het vlees dat werd gebruikt voor de vervaardiging van de vleesproducten werd verkregen van dieren die werden geslacht in voor de export geregistreerde slachthuizen.
- 7.5. Meat products described above have been marked with an identification mark /**  
да су горе описани производи од меса означени идентификационом ознаком /  
Les produits à base de viande décrits ci-dessus ont été marqués au moyen d'une marque d'identification /  
De hierboven beschreven vleesproducten werden voorzien van een identificatiemerk.

- 7.6. The label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting within the European Community /**  
На декларацији, која се налази на паковању горе описаних производа од меса, налази ознака(е) којом(има) се потврђује да производи од меса у целости потичу од свежег меса животиња које су заклане у кланицама регистрованим за извоз у Европску Заједницу /  
L'étiquette apposée sur l'emballage des produits à base de viande décrits ci-dessus, porte une marque attestant que les produits à base de viande proviennent entièrement de viande fraîche d'animaux abattus dans des abattoirs agréés pour l'exportation dans la Communauté européenne /  
Op het op de verpakking van de hierboven beschreven vleesproducten aangebrachte etiket een merk voor komt dat aangeeft dat de vleesproducten geheel afkomstig zijn van vers vlees van dieren die werden geslacht in voor de export erkende slachthuizen in de Europese Gemeenschap.
- 7.7. Belgium, in agreement with the European legislation, has established a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, which guarantees that the food does not possess residues of environmental contaminants or medicaments used in veterinary therapy, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation in the European Union /**  
У складу са законодавством Европске Уније, Белгија је увела национални програм надзора и испитивања резидуа у животињама и производима животињског порекла који гарантује да храна не садржи штетне материје из животне средине или лекове који се користе у ветеринарском лечењу у концентрацији већој од дозвољене према важећим прописима Европске Уније /  
La Belgique, conformément à la législation européenne, a établi un programme national de surveillance et de recherche des résidus chez les animaux et dans les produits d'origine animale, qui garantit que les aliments ne contiennent pas de résidus de contaminants environnementaux ou de médicaments à usage vétérinaire, à des concentrations supérieures aux limites stipulées dans la réglementation en vigueur dans l'Union européenne /  
België, conform de Europese wetgeving, een nationaal programma heeft vastgelegd voor het toezicht op en de opsporing van residuen bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong, dat garandeert dat de levensmiddelen geen residuen bevatten van milieuverontreinigingen of diergeneesmiddelen in concentraties die groter zijn dan de maximumwaarden die zijn vastgelegd in de in de Europese Unie geldende regelgeving.
- 7.8. The products in the consignment do not show level of radiocontamination higher than allowed in the Republic of Serbia/ EU /**  
производ у пошиљци не показује већи ниво радиоаконтминације од дозвољеног у Републици Србији/ ЕУ /  
Les produits présents dans l'envoi ne présentent pas de niveau de radiocontamination supérieur au niveau autorisé en République de Serbie/UE /  
De in de zending aanwezige producten geen hoger niveau van radioactieve besmetting vertonen dan het niveau dat is toegelaten in de Republiek Servië/EU.
- 7.9. The meat products have been obtained from domestic pig meat which has been subject to an examination for trichinosis by using digestion method with negative results /**  
производи од меса добијени су од меса домаћих свиња које је испитано на присуство трихинеле методом дигестије са негативним резултатом /  
Les produits à base de viande ont été fabriqués à partir de viande de porcs domestiques qui a été soumise à un examen du point de vue de la trichinose au moyen de la méthode de digestion, dont le résultat était négatif /  
De vleesproducten werden vervaardigd uit vlees van gedomesticeerde varkens dat een onderzoek met het oog op het opsporen van trichinose volgens de digestiemethode heeft ondergaan waarvan de uitslag negatief was.
- 7.10. The meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis by using digestion method with negative results /**  
производи од меса добијени су од коњског меса или меса дивљег вепра које је испитано на присуство трихинеле методом дигестије са негативним резултатом /  
Les produits à base de viande ont été fabriqués à partir de viande de cheval ou de sanglier qui a été soumise à un examen du point de vue de la trichinose au moyen de la méthode de digestion, dont le résultat était négatif /  
De vleesproducten werden vervaardigd uit paarden- of everzwijnvlees dat een onderzoek voor het opsporen van trichinose volgens de digestiemethode heeft ondergaan waarvan de uitslag negatief was.
- 7.11. If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin /**  
уколико садрже материјал пореклом од говеда, оваца и коза, производ од меса и/или црева коришћена у производњи производа од меса и/или обрађена црева биће подвргнут следећим условима у зависности од категорије ризика од БСЕ-а земље порекла /  
S'ils contiennent des matières d'origine bovine, ovine ou caprine, les viandes et/ou intestins utilisés dans la préparation des produits à base de viande et/ou intestins traités seront soumis aux conditions suivantes, en fonction de la catégorie de risque ESB du pays d'origine /  
Als zij van runderen, schapen of geiten afkomstig materiaal bevatten, voor het vlees en/of de ingewanden die bij de bereiding van de vleesproducten en/of behandelde ingewanden werden gebruikt de volgende voorwaarden gelden, al naargelang van de BSE-risicocategorie van het land van oorsprong:

**7.11.1 (2) for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in Annex 2 to Order RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> /**

за увоз из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, земље и наведене као такве у Прилогу 2 Наредбе о БСЕ РС (Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> /

pour les importations depuis un pays ou une région dont le risque ESB est négligeable et qui est listé comme tel dans l'Annexe 2 de l'Arrêté RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> /

voor de invoer vanuit een land of gebied met verwaarloosbaar BSE-risico dat als zodanig vermeld is in Bijlage 2 bij het Besluit van de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup>:

**7.11.1.1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption /**

животиње, говеда овце и козе од којих су производи добијени су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком, а чије је месо и сви припадајући делови после инспекцијског прегледа оцењени као употребљиви за исхрану људи /

les animaux dont sont dérivés les produits d'origine bovine, ovine et caprine sont nés, ont été élevés en continu et abattus dans le pays dont le risque ESB est négligeable, et les viandes tirées de ces animaux et toutes les parties de ceux-ci ont été soumises à une inspection et déclarées propres à la consommation humaine /

de dieren waarvan de producten van runderen, schapen en geiten zijn verkregen, werden geboren, zonder onderbreking opgekweekt en geslacht in het land met verwaarloosbaar BSE-risico en het van die dieren verkregen vlees en alle delen ervan werden onderworpen aan een keuring en geschikt verklaard voor menselijke consumptie:

**7.11.1.2. if in the country or region there have been BSE indigenous cases /**

**(2) ако је у земљи или региону дијагностикован аутохтони случајеви БСЕ /**  
si le pays ou la région a connu des cas indigènes d'ESB /

als in het land of het gebied inheemse gevallen van BSE zijn voorgekomen:

**7.11.1.2.1. the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced /**

**(2) животиње су рођене након датума када је на снагу ступила забрана храњења преживара месно-коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара /**

les animaux sont nés après la date d'entrée en vigueur de l'interdiction de nourrir les ruminants au moyen de farines de viandes et d'os et de cretons dérivés de ruminants /

de dieren zijn geboren na de datum waarop het verbod op het voederen aan herkauwers van van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel en kanen van kracht werd;

**7.11.1.2.2. OR / ИЛИ / OU / OF**

**(2) the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex 1 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup>, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine /**

производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфично ризичног материјала (СРМ) као што је дефинисано у Прилогу 1 Наредбе о БСЕ РС (Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> и механички откоштеног меса (МОМ) добијеног од костију пореклом од говеда /

les produits d'origine bovine, ovine et caprine ne contiennent pas et ne sont pas issus de matériels à risque spécifié, tels que définis à l'Annexe 1 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup>, ni de viandes séparées mécaniquement dérivées d'os de bovins /

de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten bevatten geen en zijn niet verkregen uit gespecificeerd risicomateriaal, zoals omschreven in Bijlage 1 bij het besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> of van beenderen van runderen afkomstig separatorvlees.

**7.11.2. OR / ИЛИ / OU / OF**

**(2) for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in Annex 2 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> /**

за увоз из земље или региона са контролисаним БСЕ ризиком и наведене као такве у Прилогу 2 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> /

pour les importations depuis un pays ou une région dont le risque ESB est contrôlé et qui est listé comme tel dans l'Annexe 2 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> /

voor invoer vanuit een land of gebied met gecontroleerd BSE-risico dat als zodanig vermeld is in Bijlage 2 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup>:



- 7.11.2.1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections /**  
(2)  
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine ont été soumis à des inspections ante-mortem et post-mortem /  
de dieren waar van de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, hebben een antemortem- en een postmortemkeuring ondergaan:
- 7.11.2.2. animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption /**  
(2)  
животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису заклане после омамљивања увођењем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања и разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину и чије су месо и сви припадајући делови после инспекцијског прегледа оцењени као употребљиви за исхрану људи /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine destinés à l'exportation n'ont pas été abattus après étourdissement au moyen de gaz injecté dans la cavité crânienne, ni mis à mort au moyen de la même méthode ou abattus, après étourdissement, par lacération des tissus du système nerveux central au moyen d'un instrument en forme de tige allongée introduit dans la cavité crânienne, et les viandes issues de ces animaux et toutes les parties de ceux-ci ont été soumises à une inspection et déclarées propres à la consommation humaine /  
de dieren waarvan de voor de export bestemde van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden niet geslacht na bedwelming door inspuiting van gas in de schedelholte, noch volgens dezelfde methode gedood of geslacht na bedwelming door beschadiging van het centrale zenuwstelsel met behulp van een in de schedelholte ingebracht lang staafvormig instrument en waar van het vlees en alle delen daarvan werden gekeurd en geschikt bevonden voor menselijke consumptie:
- 7.11.2.3. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex 1 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals /**  
(2)  
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфично ризичног материјала (СРМ) као што је дефинисано у Прилогу 1 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> или механички откоштеног меса (МОМ) добијеног од костију пореклом од говеда /  
les produits d'origine bovine, ovine et caprine ne contiennent pas et ne sont pas issus de matériels à risque spécifié, tels que définis à l'Annexe 1 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> ni de viandes séparées mécaniquement issues d'os de bovins /  
de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten bevatten geen en zijn niet verkregen uit gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage 1 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> of van beenderen van runderen afkomstig separatorvlees:
- 7.11.2.4. in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, and listed as such in Annex 2 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup>, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions /**  
(2)  
у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, и наведене као такве у Прилогу 2 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup>, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове /  
dans le cas d'intestins qui proviennent initialement d'un pays ou d'une région dont le risque ESB est négligeable, et qui est listé comme tel dans l'Annexe 2 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup>, les importations d'intestins traités seront soumises aux conditions suivantes /  
in het geval van ingewanden die oorspronkelijk afkomstig zijn van een land of gebied met verwaarloosbaar BSE-risico dat als zodanig is vermeld in Bijlage 2 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> gelden voor de invoer van behandelde ingewanden de volgende voorwaarden:

- 7.11.2.4.1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections /**  
животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прегледане су и прошле преглед пре и после клања /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine sont nés, ont été élevés en continu et abattus dans le pays ou la région dont le risque ESB est négligeable et ont été soumis à des inspections ante-mortem et post-mortem /  
de dieren waarvan de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden geboren, zonder onderbreking opgekweekt en geslacht in het land of gebied met verwaarloosbaar BSE-risico en hebben een antemortem- en een postmortemkeuring ondergaan.
- 7.11.2.4.2. if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases /**  
(2)  
у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева /  
si les intestins proviennent d'un pays ou d'une région où sont survenus des cas indigènes d'ESB /  
als de ingewanden afkomstig zijn van een land of gebied waar inheemse gevallen van BSE zijn voorgekomen:
- 7.11.2.4.2.1. the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced /**  
(2)  
животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара /  
les animaux sont nés après la date d'entrée en vigueur de l'interdiction de nourrir les ruminants au moyen de farines de viandes et d'os et de cretons dérivés de ruminants /  
de dieren zijn geboren na de datum waarop het verbod op het voederen aan herkauwers van van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel of kanen van kracht werd;
- 7.11.2.4.2.2. OR / ИЛИ / OU / OF**  
(2)  
**the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex 1 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals /**  
производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Прилогу 1 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> или механички откоштеног меса (МОМ) добијеног од костију пореклом од говеда /  
les produits d'origine bovine, ovine et caprine ne contiennent pas et ne sont pas issus de matériels à risque spécifié, tels que définis dans l'Annexe 1 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> ni de viandes séparées mécaniquement provenant d'os de bovins /  
de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten bevatten geen en zijn niet verkregen uit gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage 1 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> of van beenderen van runderen afkomstig separatorvlees.
- 7.11.3. OR / ИЛИ / OU / OF**  
(2)  
**for imports from a country or a region which has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk in accordance with Annex 2 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> /**  
за увоз из земље или региона који је категорисан као земља или регион са неодређеним БСЕ ризиком у складу са Прилогом 2 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> /  
pour les importations en provenance d'un pays ou d'une région classée parmi les pays ou régions à risque ESB indéterminé conformément à l'Annexe 2 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> /  
voor de invoer vanuit een land of gebied dat is ingedeeld bij de landen of gebieden met een onbepaald BSE-risico overeenkomstig Bijlage 2 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup>:

- 7.11.3.1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants /**  
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима добијеним од преживара /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine n'ont pas été nourris au moyen de farine de viandes et d'os ou de cretons dérivés de ruminants /  
de dieren waarvan de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden niet gevoederd met van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel of kanen;
- 7.11.3.2. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were slaughtered in slaughterhouse and whose meat and all parts belonging to, passed inspection and are fit for human consumption /**  
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза су заклане у објекту за клање животиња и њихово месо и сви припадајући делови после инспекцијског прегледа оцењени су као употребљиви за исхрану људи /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine ont été abattus dans un abattoir, et les viandes issues de ces animaux et toutes les parties de ceux-ci ont été soumises à une inspection et déclarées propres à la consommation humaine /  
de dieren waarvan de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden geslacht in een slachthuis en het van die dieren afkomstige vlees en alle delen ervan werden gekeurd en geschikt bevonden voor menselijke consumptie;
- 7.11.3.3. animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity /**  
животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису заклане после омамљивања увођењем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину /  
les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine destinés à l'exportation n'ont pas été abattus après étourdissement au moyen de gaz injecté dans la cavité crânienne ni mis à mort au moyen de la même méthode ou abattus, après étourdissement, par lacération des tissus du système nerveux central au moyen d'un instrument en forme de tige allongée introduit dans la cavité crânienne /  
de dieren waarvan de voor uitvoer bestemde van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden niet geslacht na bedwelming door inspuiting van gas in de schedelholte noch volgens dezelfde methode gedood of geslacht na bedwelming door beschadiging van het centrale zenuwstelsel met behulp van een in de schedelholte ingebracht lang staafvormig instrument;
- 7.11.3.4. EITHER / ИЛИ / SOIT / OFWEL:**  
(2) **the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from /**  
производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од /  
les produits d'origine bovine, ovine et caprine ne sont pas issus /  
de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn niet verkregen uit:
- 7.11.3.4.1. specified risk material as defined in Annex 1 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> /**  
специфично ризичног материјала, као што је дефинисано у Прилогу 1 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> /  
de matériels à risque spécifié, tels que définis à l'Annexe 1 de l'Arrêté relatif à l'ESB en (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> /  
gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage 1 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup>;
- 7.11.3.4.2. nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process/**  
нервног ткива и ткива лимфних жлезда које је видљиво за време поступка откоштавања /  
des tissus nerveux et lymphatiques exposés durant le procédé de désossage /  
tijdens het uitbeenproces blootgestelde zenuw- en lymfweefsels;
- 7.11.3.4.3. mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals /**  
механички откоштеног меса добијеног од костију пореклом од говеда /  
de viandes séparées mécaniquement issues d'os de bovins /  
van beenderen van runderen afkomstig separatorvlees;

**7.11.3.4. OR / ИЛИ / OU / OF**

(2)

**in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, in accordance with Annex 2 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> imports of treated intestines shall be subject to the following conditions /**

у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, у складу са Прилогом 2 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup>, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове /

dans le cas d'intestins provenant initialement d'un pays ou d'une région dont le risque ESB est négligeable, conformément à l'Annexe 2 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18) <sup>(3)</sup>, les importations d'intestins traités seront soumises aux conditions suivantes /

in het geval van ingewanden die oorspronkelijk afkomstig zijn van een land of gebied met verwaarloosbaar BSE-risico, overeenkomstig Bijlage 2 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> gelden de volgende voorwaarden voor de invoer van behandelde ingewanden:

**7.11.3.4.1. the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections /**

животиње, говеда, овце и козе од којих су производи добијени, су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања /

les animaux dont sont issus les produits d'origine bovine, ovine et caprine sont nés, ont été élevés en continu et abattus dans le pays ou la région dont le risque ESB est négligeable et ont subi des inspections ante-mortem et post-mortem /

de dieren waarvan de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten zijn verkregen, werden geboren, zonder onderbreking opgekweekt en geslacht in het land of gebied met verwaarloosbaar BSE-risico en hebben een antemortem- en een postmortemkeuring ondergaan;

**7.11.3.4.2. if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases /**

(2)

уколико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева /

si les intestins proviennent d'un pays ou d'une région où des cas indigènes d'ESB sont survenus /

als de ingewanden afkomstig zijn van een land of gebied waar inheemse BSE-gevallen zijn voorgekomen:

**7.11.3.4.2.1. the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced /**

животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара /

les animaux sont nés après la date d'entrée en vigueur de l'interdiction de nourrir les ruminants au moyen de farines de viandes et d'os et de cretons dérivés de ruminants /

de dieren zijn geboren na de datum waarop het verbod op het voederen aan herkauwers van van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel of kanen van kracht werd;

**OR / ИЛИ / OU / OF**

**7.11.3.4.2.2. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex 1 to Order on BSE RS (Off.Gazette RS No.3/18)<sup>(3)</sup> or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals /**

производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Прилогу 1 Наредбе о БСЕ РС(Сл Гласник РС бр. 3/18)<sup>(3)</sup> или механички откоштеног меса (МОМ) добијеног од костију пореклом од говеда /

les produits d'origine bovine, ovine et caprine ne contiennent pas et ne sont pas issus de matériels à risque spécifiés, tels que définis dans l'Annexe 1 de l'Arrêté relatif à l'ESB en RS (Journal officiel RS N° 3/18)<sup>(3)</sup> ni de viandes séparées mécaniquement issues d'os de bovins /

de van runderen, schapen en geiten afkomstige producten bevatten geen en zijn niet verkregen uit gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage 1 bij het Besluit betreffende BSE in de RS (Staatsblad RS nr. 3/18)<sup>(3)</sup> of van beenderen van runderen afkomstig separatorvlees.

**7.12. The meat products / Производи од меса / Les produits à base de viande / De vleesproducten: consists of meat and/or meat products derived from a single species, that have been subjected to treatment and satisfies the relevant requirements laid down in 6.1. of this certificate /**

састоје се од меса и /или производа од меса добијених од једне врсте животиња, подвргнути су обради, која задовољава одговарајуће услове прописане у 6.1. овог уверења /

se composent de viandes et/ou de produits à base de viande issus d'une seule espèce animale, qui ont été soumis à un traitement et satisfont aux exigences pertinentes stipulées dans 6.1. du présent certificat /

bestaan uit vlees en/of vleesproducten afkomstig van één enkele diersoort die een behandeling hebben ondergaan en voldoen aan de betreffende voorschriften die zijn vastgelegd in 6.1. van dit certificaat:

**7.12.1. EITHER / ИЛИ / SOIT / OFWEL**

**(2) consists of meat from more than one species where, after mixing the meats together, the entire product has subsequently undergone a treatment which was at least equal to the most severe treatment required for any of the individual meat components contained in the meat product, as laid down in 6.1. of this certificate /**

састоје се од меса више од једне врсте животиња, где је након мешања меса целокупан производ касније подвргнут обради, која је најмање једнака најстрожијој обради захтеваној за било коју индивидуалну компоненту меса садржаног у производу од меса прописаном у 6.1. овог уверења /

se composent de viandes de plus d'une espèce animale où, après mélange des différentes viandes, le produit entier a ensuite subi un traitement au moins égal au traitement le plus strict requis pour l'un ou l'autre des composants individuels de viande contenus dans le produit à base de viande, tel que stipulé dans 6.1., du présent certificat /

bestaan uit vlees van meer dan één diersoort waarvan het volledige product na vermenging van de verschillende vleessoorten een behandeling heeft ondergaan die ten minste gelijk is aan de strengste behandeling die vereist is voor een van de afzonderlijke vleesbestanddelen die het vleesproduct bevat, zoals vastgelegd in 6.1. van dit certificaat;

**7.12.2. OR / ИЛИ / OU / OF**

**(2) has been prepared from meat, from more than one species where each of the constituent meats had previously undergone a treatment prior to mixing which satisfied the relevant treatment requirements for meat from that species, as laid down in 6.1. of this certificate /**

је било припремљено од меса, од више од једне врсте животиња, где је сваки од састојака меса предходно подвргнут обради пре мешања, која задовољава одговарајуће услове обраде за месо од те врсте, као што је наведено у 6.1. овог уверења /

ont été préparés à partir de viandes issues de plus d'une espèce animale, chacune des viandes composant le produit ayant auparavant subi un traitement préalable au mélange, qui répond aux exigences de traitement pertinentes pour les viandes de cette espèce animale, tel que stipulé dans 6.1., du présent certificat /

werden bereid uit vlees van meer dan één diersoort waarbij elk van de vleessoorten waaruit het product bestaat voor het mengen een behandeling heeft ondergaan die voldoet aan de betreffende eisen voor de behandeling van vlees van die diersoort, zoals vastgelegd in 6.1. van dit certificaat.

**7.13. The meat products / Производи од меса / Les produits à base de viande / De vleesproducten:**

**7.13.1. contain MSM of poultry or porcine origin and the content of calcium in MSM is not more than 0,1% (100 mg / 100 gr or 1000 ppm) /**

садржи МСМ пореклом од живине или свиња, садржај калцијума у МСМ је највише до 0,1% (100 mg/ 100g или 1000ppm) /

contiennent de la viande porcine ou de volaille séparée mécaniquement dont le contenu en calcium n'excède pas 0,1% (100 mg / 100 gr or 1000 ppm) /

bevat varkens- of pluimveeseparatorvlees waarvan het gehalte in calcium 0,1% (100 mg / 100 gr or 1000 ppm) niet overschrijdt.

Cert.Nr. / Број уверења :

**7.13.2. does not contain MSM derived from ruminants as the use of MSM derived from ruminants is banned in the Republic of Serbia /**

не садржи МСМ пореклом од преживара, Употреба МСМ пореклом од преживара је забрањена у Републици Србији /

ne contiennent pas de viande bovine séparée mécaniquement car l'usage de viande bovine séparée mécaniquement est interdit en République serbe /

bevat geen rundseparatorvlees aangezien het gebruik hiervan verboden is in de Republiek van Servië.

**7.14. After treatment all precautions to avoid contamination have been taken /**

након прераде предузимају се све мере предострожности како не би дошло до контаминације /

Après le traitement, toutes les précautions ont été prises pour éviter une contamination /

Na de behandeling werden alle voorzorgen genomen om verontreiniging te vermijden.

**7.15. The means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements established by the Republic of Serbia/EU legislation /**

Превозна средства и услови ускладиштења робе испуњавају хигијенске услове које предвиђа законодавство Републике Србије/ ЕУ /

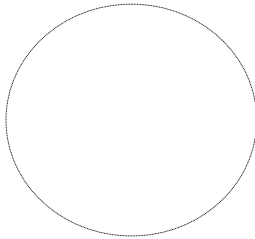
Le moyen de transport et les conditions de chargement de cet envoi répondent aux exigences d'hygiène instaurées par la République de Serbie/la législation de l'Union européenne /

Het vervoermiddel en de voorwaarden bij het inladen van deze zending zijn in overeenstemming met de door de Republiek Servië/de EU-wetgeving vastgelegde hygiënevoorschriften.

**Number of annexes : ( pages)**

**Done at /** Израђено у / **Fait à /** Gedaan te:

**On /** Дана / **Le /** Op:



**Name, qualification and signature of the Official Veterinarian<sup>(4)</sup> /**

Име, звање и потпис овлашћеног ветеринара<sup>(4)</sup> /

Nom, qualification et signature du Vétérinaire officiel<sup>(4)</sup> /

Naam, functie en handtekening van de Officiële dierenarts<sup>(4)</sup>:

**Stamp<sup>(4)</sup> /** Печат<sup>(4)</sup> / **Cachet officiel<sup>(4)</sup> /** Officiële stempel<sup>(4)</sup>:

**NOTES / НАПОМЕНЕ / NOTES / OMERKINGEN:**

**(1) Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided /**

Уписати регистарски број (за железничке вагоне или контејнер и камионе), број лета (за авион) или име (за брод) /

Le numéro d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), le numéro de vol (avion) ou le nom (navire) doit être fourni /

Registratienummer (voor wagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer (vliegtuig) of naam (schip) dient te worden verstrekt.

**(2) Delete as appropriate /** Непотребно прецртати / **Biffer la mention inutile /** Schrappen wat niet past.

**(3) Order on taking measures to prevent the introduction of infectious animal diseases transmissible spongiform encephalopathy and other animal diseases that can be transmitted by animal by-products in the Republic of Serbia Off. Gazette RS No.3/18 /**

НАРЕДБУ О ПРЕДУЗИМАЊУ МЕРА ЗА СПРЕЧАВАЊЕ УНОШЕЊА ЗАРАЗНЕ БОЛЕСТИ ЖИВОТИЊА ТРАНСМИСИВНИХ СПОНГИОФОРМНИХ ЕНЦЕФАЛОПАТИЈА И ДРУГИХ БОЛЕСТИ ЖИВОТИЊА КОЈЕ СЕ МОГУ ПРЕНЕТИ СПОРЕДНИМ ПРОИЗВОДИМА ЖИВОТИЊСКОГ ПОРЕКЛА У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ Службеном гласнику РС", број 3/18 /

Arrêté établissant des mesures visant à prévenir l'introduction d'encéphalopathies spongiformes transmissibles et d'autres maladies animales transmissibles par des sous-produits animaux dans la République de Serbie Off. Gazette RS No. 3/18 /

Besluit tot het nemen van maatregelen ter voorkoming van de insleep van besmettelijke dierziekten, overdraagbare spongiforme encefalopathieën en andere dierziekten die kunnen worden overgedragen door dierlijke bijproducten in de Republiek Servië Off. Staatsblad RS nr. 3/18.

**(4) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing /**

Боја печата и потписа морају се разликовати од боје штампаног текста /

La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé /

De handtekening en stempel moeten in een andere kleur zijn dan de afgedrukte tekst.